

---

**From:** [REDACTED] <[REDACTED]>  
**Sent:** Thursday, April 2, 2026 2:03 PM  
**To:** Alexander Weng Yip MAK/PLAND <[REDACTED]>  
**Subject:** Re: 規劃申請編號：A/YL-KTS/1099 - 部門意見

規劃署 麥先生:您好!  
規劃申請編號A-YL-KTS1099回應部門意見/漁農署的文件在電郵附件請查閱.謝謝!

在 2026年4月2日星期四 上午11:23:49 [GMT+8], [REDACTED] <[REDACTED]>  
寫道：

麥先生:您好!  
回應部門意見(草稿)在附件請查閱謝謝!

在 2026年3月27日星期五 下午04:30:35 [GMT+8], Alexander Weng Yip MAK/PLAND  
<[REDACTED]> 寫道：

蔡先生：

請見下方部門對你就規劃申請編號A/YL-KTS/1099於2026年3月17日提交的進一步資料的意見。

漁農自然護理署（下稱「漁護署」）的意見（聯絡人：胡安婷女士, 電話：[REDACTED]）：  
AFCD has no comment on the FI provided as there is no material change to his earlier proposal, and AFCD's earlier comments remain valid.

漁護署對所提交的進一步資料並無意見，因為其與較早前申請人提交的建議並無實質改變，而漁護署較早前的意見仍然有效。

如你有任何疑問，請與本人或本處陳江瑋先生（電話：[REDACTED]）聯絡。

麥榮業  
粉嶺、上水及元朗東規劃處  
電話：[REDACTED]



透過規劃工作，使香港成為一個宜居、具競爭力和可持續發展的亞洲國際都會  
We plan to make Hong Kong a Liveable • Competitive • Sustainable ASIA'S WORLD CITY



---

**From:** [REDACTED]  
**Sent:** Friday, March 20, 2026 3:45 AM  
**To:** Alexander Weng Yip MAK/PLAND <[REDACTED]>  
**Subject:** Re: 規劃申請編號：A/YL-KTS/1099 - 部門意見

麥先生:您們好!  
回應部門意見及所有附件在附件請查閱.謝謝!

在 2026年3月20日星期五 上午03:41:17 [GMT+8]， [REDACTED] 寫道：

在 2026年3月17日星期二 上午11:50:00 [GMT+8]， [REDACTED] 寫道：

規劃署:麥先生:您好.  
回應部門意見漁護署文件草稿在附件請查閱謝謝!

在 2026年2月24日星期二 下午06:01:58 [GMT+8]， Alexander Weng Yip MAK/PLAND <[REDACTED]> 寫道：

蔡先生：

請見下方各部門對規劃申請編號：A/YL-KTS/1099的意見，並作出回應：

漁農自然護理署（下稱「漁護署」）的意見（聯絡人：胡安婷女士，電話：[REDACTED]）：

The applicant advises the intention of using the subject site for goat dairy (羊奶場). From the public health perspective, the establishment of a goat dairy lacking strict biosecurity protocols and veterinary supervision represents substantial zoonotic disease risks. Dairy goats require frequent birthing and kidding activities, which substantially increase the potential risk for

disease transmission as compared with keeping of goats for leisure purposes not only to the farm workers but also to the surrounding community.

In terms of regulatory requirements, the proposed operation must comply with the requirements under Dairies Regulations (Cap. 139D) (administered by AFCD). Furthermore, goat milk processing and sale are subject to stringent standards of the Milk Regulation (Cap. 132AQ) under purview of another government department. The applicant has never held a dairy licence under Cap.139D before, and we see no evidence that the applicant can put in place biosecurity protocols and veterinary supervision, and meet the necessary regulatory requirements.

Given the public health risks associated with zoonotic diseases, the highly stringent regulatory framework governing milk products in Hong Kong, and the applicant's lack of demonstrated capability to meet the necessary standards, AFCD has strong reservation about the subject application based on public health considerations.

申請人表示擬在該地盤經營羊奶場。從公共衛生角度而言，在缺乏嚴格的生物安全規程和獸醫監管的情況下設立羊奶場，會帶來重大的人畜共患疾病風險。與休閒牧羊相比，乳山羊需要頻繁生產，這大大增加了疾病傳播的潛在風險，不僅對農場工人，也對周邊社區構成威脅。

從監管要求而言，擬議的經營羊奶場活動必須符合《奶場規例》（第139D章）（由漁農自然護理署管理）的規定。此外，羊奶的加工和銷售須遵守《奶業規例》（第132AQ章）的嚴格標準，該規例由另一政府部門管轄。申請人先前從未持有第139D章下的奶場牌照，我們也沒有看到任何證據顯示申請人能夠建立生物安全規程和獸醫監管，並滿足必要的監管要求。

鑑於人畜共患疾病帶來的公共衛生風險、香港乳製品監管高度嚴格的規定以及申請人缺乏達到必要標準的能力，漁農自然護理署基於公共衛生考慮，對該申請持強烈保留意見。

如你有任何疑問，請與本人或本處陳江瑋先生（電話：██████████）聯絡。

麥榮業  
粉嶺、上水及元朗東規劃處  
電話：██████████



透過規劃工作，使香港成為一個宜居、具競爭力和可持續發展的亞洲國際都會  
We plan to make Hong Kong a Liveable • Competitive • Sustainable ASIA'S WORLD CITY



回應部門意見：漁農自然護理署：

規劃申請編號 A-YL-KTS-1099 申請人現按照貴署所有意見補充申請規劃許可內容如下：

署方意見原文：第一<從公共衛生角度而言，在缺乏嚴格的生物安全規程和獸醫監管的情況下設立羊奶場，會帶來重大的人畜共患疾病風險，不僅對農場工人，也對周邊社構成威脅>

申請人現修正及補充申請規劃許可內容：在日後擬議開設羊奶場地盤內預留位置開設附屬獸醫診所和生物規程所須用地。

署方意見原文：第二<從監管要求而言，擬議的經營羊奶場活動必須符合「奶場規例」(第 139D 章) (由漁農自然護理署管理) 的規定。此外：羊奶的加工和銷售須遵守「奶業規例」..... 申請人先前從未持有 139D 章下的奶場牌照。我們也沒看到任何證據顯示申請人能夠建立生物安全規程和獸醫監管，並滿足必要的監管要求。>

建議署方在考慮發出羊奶場牌照給申請人：之前先檢視或驗收羊奶場附屬獸醫診所和生物規程實驗室，是否可滿足貴署必要的監管要求。申請地點毗連申請人可使用的土地面積約有 2000 平方米。歡迎署方如有?再次提出寶貴意見。申請人在申請規劃許可法定期限內會做出合理配合直至貴署滿意為止。謝謝!

再者：申請人在申請地段飼養奶山羊十多年，除原有祖傳機述；再經實驗反復多年驗證絕對有把握經營奶場。日後羊奶場所生產的羊奶有：現在申請人回收蔬果渣的蔬果汁飲料廠及啤酒廠收購。申請人在此特別多謝貴署為民擔心生意。多謝多謝!